

## **More Speak English Like an American**

**بیشتر انگلیسی را مثل یک آمریکایی صحبت کنید**

**Arny Gillett**

**Translated by Mohammad Golshan, Ph.D.**

**Edited by: Nima Soltaninezhad, Ph.D. candidate**



سرشناسه: گلشن، محمد، ۱۳۵۵

Mohammad Golshan

عنوان و نام پدید آور: بیشتر انگلیسی را مثل یک آمریکایی صحبت کنید  
محمد گلشن.

مشخصات نشر: یزد، نخبگان فردا، ۱۳۹۶

مشخصات ظاهری: iv ۱۱۶ ص.

شابک: 978-600-8151-52-4

وضعیت فهرست نویسی: فیا

موضوع: زبان انگلیسی -- مکالمه و جمله سازی -- فارسی

موضوع English language -- Conversation and phrase books -- Persian

موضوع: زبان انگلیسی -- خودآموزی

موضوع Pushto language -- Self-instruction

رده بندی کنگره: ب ۰ ۴۸۱ ۱۱۳/۷ PE

رده بندی دیوید: ۴۲۸

شماره کتابشناسی: ۸۵۴

عنوان کتاب: بیشتر انگلیسی را مثل یک آمریکایی صحبت کنید

مترجم: محمد گلشن

ناشر: نخبگان فردا

ویراستار: سیما سلطانی نژاد

ناظر فنی: امین لشکری

نوبت و سال چاپ: اول، ۱۳۹۶

قطع و تیراژ: رقعی، ۱۰۰۰

قیمت: ۱۴۰۰۰۰ ریال همراه با سی دی رایگان

شابک: 978-600-8151-52-4

شماره ثبت: ۹۶-۲۵۹

تلفن: ۰۹۱۳۳۵۲۹۱۴۹ - ۳۲۶۲۵۶۱۷ (۰۲۵) [www.nokhbeganefarda.com](http://www.nokhbeganefarda.com)

مرکز پخش: تهران، میدان انقلاب، خیابان دوازده فروردین، خیابان لباقی نژاد، نرسیده به منیری جاوید، پلاک ۱۱، سمارات  
جنگل

تلفن: ۶۶۴۹۰۴۶۵ - ۶۶۴۹۰۳۸۲ - ۲۱

«حق چاپ برای ناشر محفوظ است»

از آنجا که دانش اصطلاحات برای درک بهتر فیلم های انگلیسی و مکالمات روزمره لازم است، مترجم بر آن شد تا کتاب حاضر را بر اساس کتاب *More Speak English Like an American* ترجمه نماید. نویسنده کتاب خانم امی جیلست کوشیده است در ابتکاری بسیار قابل تحسین اصطلاحات را در قالب مکالماتی مرتبط به هم و در محدوده زندگی یک خانواده آموزش بدهد و همین امر باعث جذابیت کتاب و سهولت در به خاطر سپردن اصطلاحات گردیده است. مترجم در ترجمه اصطلاحات کوشیده است تا از نزدیک ترین معادل فارسی آنها استفاده نماید، اما در عین حال به این مسئله نیز اذعان دارد که در محیط خارج از این مکالمات می توان معادل های دیگری نیز ارائه داد. به زبان آموزان و دانشجویان عزیز توصیه میشود که هر روز یک مکالمه را مطالعه کرده و پس از حصول اطمینان از یادگیری اصطلاحات مربوطه، آن مکالمه را در صورت امکان با فرد دیگری تمرین کنند. در پایان از همکار محترم سرکار خانم عاطفه فلاح که در پایان سالن این ترجمه با من همکاری کردند، قدردانی نموده، از اینکه خداوند بزرگ بار دیگر توفیق برداشت نگذاری که کتاب را در راستای ارتقاء سطح آموزش زبان کشور به بنده عطا فرمود، سپاس گفته امیدوارم نظرات و انتقادات شما همیشه شامل حال تمام علم آموزان سرزمین همیشه پرافتخارم ایران باشد.

محمد گلشن

دکترای آه رزش زبان و عضو هیأت علمی دانشگاه

mohammadgolshan@gmail.com

## Table of Contents

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Lesson 1 .....  | 1   |
| Lesson 2 .....  | 6   |
| Lesson 3 .....  | 11  |
| Lesson 4 .....  | 16  |
| Lesson 5 .....  | 20  |
| Lesson 6 .....  | 24  |
| Lesson 7 .....  | 29  |
| Lesson 8 .....  | 33  |
| Lesson 9 .....  | 38  |
| Lesson 10 ..... | 42  |
| Lesson 11 ..... | 47  |
| Lesson 12 ..... | 52  |
| Lesson 13 ..... | 56  |
| Lesson 14 ..... | 61  |
| Lesson 15 ..... | 65  |
| Lesson 16 ..... | 70  |
| Lesson 17 ..... | 75  |
| Lesson 18 ..... | 80  |
| Lesson 19 ..... | 84  |
| Lesson 20 ..... | 88  |
| Lesson 21 ..... | 93  |
| Lesson 22 ..... | 98  |
| Lesson 23 ..... | 103 |
| Lesson 24 ..... | 107 |
| Lesson 25 ..... | 111 |